

## Demande d'une aide financière pour la participation aux cours de danse de la « Danz asbl » à Wellenstein

Par la présente, le/la soussigné(e)

Nom/prénom responsable .....

Parent/tuteur légal de (Nom/prénom enfant) .....

Adresse .....

C.P. et Localité .....

T. ..... E. ....

certifie que (nom/prénom enfant) ..... a été (e) inscrit (e) au cours de danse de la « Danz asbl » à Wellenstein pour l'année scolaire ..... / ..... (3 trimestres), et soumet ma demande pour une aide financière de 100 € aux frais des cours de danse, à virer sur mon compte bancaire:

Banque : .....

Numéro compte bancaire : .....

Lieu et Date ..... Signature .....

### **Wichtig**

- L'enfant doit avoir été registrado(e) pour les 3 trimestres de l'année scolaire afin de pouvoir bénéficier de l'aide financière. L'aide financière n'est payable qu'aux seuls habitants de la Ville de Remich et est de l'ordre de 100 € par exercice par élève inscrit. Cette aide n'est valable que pour les enfants et jeunes adolescents jusqu'à l'âge de 21 ans. (Suivant convention entre la Ville de Remich et la DANZ asbl du 6 novembre 2015, approbation par le conseil communal du 13 novembre 2015)
- Pièces à l'appui à remettre ensemble avec la demande :
  - Preuve d'inscription au cours de danse avec la « Danz asbl » (3 trimestres)
  - Preuve de paiement des frais d'inscription
  - Un certificat de résidence élargi (ancien composition de ménage)

### Information sur la protection de vos données personnelles :

Les informations recueillies sur ce formulaire sont enregistrées dans un fichier informatisé par la Ville de Remich afin d'établir une liste des bénéficiaires. Elles sont conservées pendant la durée de 10 ans et sont destinées à des fins administratives uniquement. Conformément au règlement général sur la protection des données européen du 14 avril 2016 (applicable à p. du 25 mai 2018) vous pouvez exercer votre droit d'accès aux données vous concernant et les faire rectifier ou supprimer en contactant le délégué à la protection des données de l'Administration communale de Remich sous [dpd@remich.lu](mailto:dpd@remich.lu)

## Antrag zur finanziellen Beihilfe für die Tanzkurse der “Danz asbl” in Wellenstein

Der/die Unterzeichnende

Name/Vorname .....  
  
Name/Vorname .....

Vater/Mutter/Vormund von (Name/Vorname Kind) .....

Adresse .....

PLZ & Ort .....

T. ..... E. ....

bestätigt dass (Name/Vorname Kind) ..... in den Tanzkursen der  
« Danz asbl » in Wellenstein für das Schuljahr ..... / ..... (3 Trimester) eingeschrieben war,  
und stellt somit den Antrag auf die finanzielle Unterstützung von 100 € für die Kosten der Tanzkurse,  
welche auf folgendes Bankkonto zu überweisen sind:

Bankname : .....

Kontonummer : .....

Ort & Datum ..... Unterschrift .....

### Wichtig

- Das Kind muss für die 3 Trimester des Schuljahres angemeldet gewesen sein um Anspruch auf die finanzielle Unterstützung zu haben. Die Beihilfe kann nur an Einwohner aus Remich ausgezahlt werden und beläuft sich auf 100 € pro Schuljahr und eingeschriebenes Kind. Die Kinder dürfen nicht älter als 21 Jahre sein. (Gemäß dem Abkommen zwischen der Stadt Remich und der „Danz asbl“ vom 6. November 2015, genehmigt vom Gemeinderat in seiner Sitzung vom 13. November 2015.)
- Dem Antrag beizufügende Dokumente :
  - Nachweis der Einschreibung für die Kurse der „Danz asbl“ der 3 Trimester
  - Zahlungsbeleg der Teilnahmegebühren
  - Meldebescheinigung des Einwohnermeldeamtes

### Informationen zum Schutz Ihrer persönlichen Daten:

Die von Ihnen in das Formular eingetragenen Daten werden durch die Stadt Remich elektronisch erfasst, zwecks Listenführung der Anfragen zur Beihilfe. Ihre Daten werden für die Dauer von 10 Jahren gespeichert und dienen ausschließlich administrativen Zwecken. Gemäß der europäischen Datenschutzverordnung vom 14. April 2016 (anzuwenden ab 25. Mai 2018) können Sie jederzeit Zugang zu Ihren Daten fordern, sowie beantragen diese zu korrigieren oder zu löschen indem Sie sich mit unserem Datenschutzbeauftragten unter [ddp@remich.lu](mailto:ddp@remich.lu) in Verbindung setzen.